

سلطان و الله قلی سلطان با فوجی شجاعان به دیار مخالفان رسیدند، سواران روم از قلعه عادل جواز بیرون آمده آغاز قتال و جدال نموده سپاه منصور آن گردید و غرور را مغلوب ساخته قرب بکصد افر از ایشان به قتل آوردند. در آن اثنا ابراهیم بیک بختی متوجه در کاه خواند کار بود و به غازیان دوچار گشته دلاوران جوشن و در نصت افر از آن قوم کریه منظر را به راه عدم فرستادند و دو خروار زر و بیک خروار اقمشة نفیسه با چند پیاله و صراحی نفره به دست ایشان درآمد.

چون شاهوردی سلطان زیاد اوغلی و ادهم بیک روملو به تاخت پاسین د او بیک رفته بودند میان ایشان و مراد بیک حاکم آن جا جنگ شده غازیان وی را از اسب انداخته جمعی کثیر از ملازمانش به قتل آوردند. مراد بیک [ به هزار اردد ]<sup>۱</sup> خود را به قلعه انداخت. امرای نامدار آن دیار را سوخته به اردوی گردون شکوه ملحق گشتند و شاه دین پناه بعد از فرستادن امرا به جانب ولایت مخالفان در حر کت آمد.

### نظم

روان شد ز جا همچو عمر دراز	به خیل وحشم شاه گردون فراز
روان در دکابش شه و شهربار	چو فتح و ظفر از زمین و پیار
ز عمر گرامی شتابنده تر	ستوران رعنا به ره جلوه گر
روان بر زمین صد هزار آفتاد	ز نعل ستوران هیجا شتاب

و از آق میغان کوچ کرده در روز سه شنبه بیست و چهارم ماه مذکور به کنار آب ارس ترول نمودند و از آن جا کوچ بر کوچ به پای قلعه اخلاق آمد و آن قلعه‌ای است که از روی متأثر جبال شامخات در جنب او توده دمال نماید و از غایت ارتفاع با سپهر بین برابری کند. هتوطنان آن قلعه با سکان سماوات راز گویند و کمر وار به منطقه البر و رچ پهلو زندند و نسر طایر با کمال بلند پر وازی

به حضیض او نرسد.

## شعر

بکی خاره سنگی برآمد براوج  
چو خارای سنگین برآورد موج  
چو البرز هر پاره سنگی براد  
مثل کر کسی دا بد و ده بدی  
متوطنان اخلاق را به واسطه عفونت اخلاق دماغشان مختبط کشته بود. به  
حسانت دمتانت آن بروج مغروف شده در مقام مقابله و مقاتله در آمدند و از سر  
کلام ربانی که اینما تکونوا بدر ککم الموت [داو کنتم]<sup>۱</sup> فی بروج مشیده<sup>۲</sup> غافل  
و ذاهل و بهادران عساکر منصور که جز اقدام بر مخاطرات [شیوه‌ای نمی‌دانستند  
و جز تقدیم بر میحاربات]<sup>۳</sup> کاری نمی‌ورزیدند چون دا برهای حصار را در میان گرفتند.

## بیت

به اطراف آن قلعه با صد شکوه      کشیدند صف همچو البرز کوه  
سپر به سر کشیده هائند پلنگ آهنگ عرده بروج قلعه کردند

## شعر

بکی دفته بالا به زور کمند      چو خورشید بن آسمان بلند  
دکر یاک در او کار فرhad کرد      ذ بازوی خود کار پولاد کرد  
چند روز براین منوال از صباح تا رواح واژ رواح تا صباح پر دلان شیر دل و بهادران  
دشمن کسل مردانگیها نمودند. آخر اردو بازاریان کوچه بند شهر دا مسخر  
کردند و رومیان از بیم جان درون قلعه کریختند و نقا بان چیره دست<sup>۴</sup> نقب زدند.

۱- س : متهور.

۲- س : ندارد.

۳- سورۃ النساء . ۸۰

۴- م : ندارد.

۵- س : خبر دست .

## نظم

چو دیدند جنگاوران زمان  
به تدبیر فتحش عنان تافتنند  
نهی ساختند از یعنی وساد  
بروج حصار را خراب کردند و از نوادر اتفاقات آن که از بروج حصار  
ها رودخانه‌ای که از پهلوی قلعه می‌گذرد قرب سیصد ذرع بود. شخصی همراه  
برج افتاده مضرتی به‌وی نرسید. کوتول قلعه مضطرب کشته از در مسکنت و عجز  
در آمده حصار را تسليم نمود و از صدمه فهر عساکر منصور آن حصار به زمین  
هموار گردید.

و قبل از آن که شاه دین بنام به اخلال تووجه فرماید، اکثر امرا را به طرف  
وان ارسال فرموده بود. چون ایشان به حوالی قلعه وان رسیدند به ملاحظه آن  
که مردم قلعه دلیر شده به جنگ و مقابله مبادرت نمایند، هزار سوار را پیشتر  
فرستادند و خود به آهستگی و تأثی متعاقب ایشان در حرکت آمدند. فرهاد پاشا<sup>۱</sup>  
و بدربیک بختی باده<sup>۲</sup> نفر از امرای کرستان از قلعه وان بیرون آمدند و غازیان جنگ  
کنان خود را به جانب امراء کشیدند. در آن اثناء، امراء نامور با سپاه بلا اثر  
امايان شدند و سپاه روموا<sup>۳</sup> کراد تاب ستیز نیاوردند به طرف قلعه گریختند. دلاوران  
فزلباش ایشان را تکامیشی کرده شست نفر ازا کراد بختی و طایفه رومی به راه عدم  
فرستادند و تمامی غلات و منازل وان و وسطان و اموک و کواش و الباق و خوشاب<sup>۴</sup>  
را سوخته و خراب کرده از راه کزل دره و کواش از آن سوی دریا در اخلال به  
اردوی اعظم ملحق شدند.

در آن اوان قورچیان طهران و تجدی بیک تر کمان و امیرشان بیک بیات بر حسب

۱- س : دو - ظاهرآ دو هزار درستتر باشد.

۲- م : جوشاب.

فرمان قضا جریان به درگاه عالم پناه می‌آمدند. بهتر جا که به متمردان و مفسدان کرد می‌رسیدند غارت می‌کردند. چون به اباق رسیدند حکام کرستان زینل - بیک و شاهقلی بلیلان [حشری بی طایل]<sup>۱</sup> به اندیشه باطل فراهم آورده و مقاومت و جدال را آماده کشته بودند. به مجرد آوازه وصول جنود ظفر شعار راه فرادپیش- کر فتند. غازیان آن ولایت را تاخته در وسطان بهاردوی امراء ملحق شدند و شاه دین پناه شاهور دی سلطان زیاد اوغلی وادهم بیک روملو را بعد از تاخت پاسین روانه بتلیس گردانید. ایشان چون به قلعه موش رسیدند، غافل بر سر سپاهیان آن دیار ریختند و جمعی را به قتل آوردند و فوجی از مردمان جرار از حصار به عزم کارزار بیرون آمدند و اکنتر ایشان طمعه شمشیر دلاوران شیرشکار گشتند. غازیان الکای مزبور را سوخته روانه بتلیس گردیدند. مصطفی بیک حاکم و ناصر بیک دزقی و ابدال بیک با سیصد سوار بهاراده قتال و جدال از حصار بیرون آمدند. غازیان خلقی ابوه از آن کروه با شکوه به قتل آوردند. بقیه السیف از چنگال منک ک خلاص شده به قلعه کریختند. امرا آن دیار را تاخته و سوخته در اخلال به اردوی اعلی ملحق شدند.

در آن اثنا خبر از گرجستان رسید که اسکندر پاشا به بیرام بیک فاجار غالب آمده. صورت چنان بود که بیرام بیک به اتفاق کیخسرو گرجی به داوایلی رفته بودند و دو سه قلعه تسخیر کرده. در آن اثنا اسکندر پاشا از ارض روم با سپاه بسیار به جانب ایشان به ایلقار روان شده ناگاه بر سر اردوی امراء ریخت. در آن ایام، بیرام بیک و کیخسرو به تاخت رفته بودند. طویقون بیک فاجار و بدر بیک یوزباشی در اردو بودند. ایشان به ناچار به استقبال رفته و کششای مردانه نمودند. [چون کثرت رومیان و افزونی دشمنان بیش از حد و حصر بود غازیان

۱- ن : بی باطل - ب : حشری بی .

عنان را از جنگ بر تأثیر فرار نمودند<sup>۱</sup>. اسکندر پاشا قرب سیصد نفر از غازیان و کرجیان به قتل آورده از همان مقام به ارض روم معاودت نمود.

[ گفتار در فرستادن شاه دین پناه شاهزاده عالمیان اسماعیل میرزا را به ارض روم و شکست یافتن اسکندر پاشا در آن مرزو بوم ]<sup>۲</sup>

چون خبر مذکور به مسامع عالیه رسید، فرمان قضای ریان شرف نفاذ یافت که [ شاهزاده عالمیان، شجاعاً للدوله ]<sup>۳</sup> اسماعیل میرزا که سرآمد آن لشکر و جهان پهلوان آن حشر بود، با فوجی از بهادران به دفع اسکندر پاشا به ارض روم روان شوند و از امرای نامدار شاهوردی سلطان زیاد اوغلی و بدرخان استاجلو و شاهقانی سلطان استاجلو و نجیب بیک تر کمان وادهم بیک روملو و امیر غیب استاجلو و الله قلی بیک ایچک اوغلی و نجیب بیک طالش و خلیفه انصار والغ بیک<sup>۴</sup> سعدلو و ابراهیم خلیفه الپاوت و ذوالفقار بیک پازو کی و قنقر سلطان روملو و هزار قورچی طهران و ششصد قورچی نججوان در ملازمت شاهزاده عالمیان مأمور گشتند و غازیان به ایلغار روان شدند و شاهزاده عالمیان شاهوردی سلطان زیاد اوغلی و نجیب بیک تر کان وادهم بیک روملو را منقادی کردند و باشین ارسال نمود و خود به نفس نفیس با فوجی عساکر جرار کینه گذار و دلیل ان روزگار و جانبازان کار زار که به باد حمله کوه گران سنگ را بردارند و به سوفار تیر کلک از بنان تیر و به در مح خطی نگین از انگشتین مشتری بر بایند.

۱- م : ندارد.

۲- به جای این عنوان در نسخه م : گفتار در محاربه نمودن نواب شاهزاده عالم و عالمیان اسماعیل میرزا با اسکندر پاشا.

۳- م : للفلك - م : شاهزاده عالم و عالمیان، نور حدائق جهانیان شجاعاً للدوله والاقبال

۴- م : الغ خان.

## بیت

اگر سوی فلک بازو گشایند      به ناوک خوشة پروین رسانید  
 و گاهی که آتش وغا بر افروزند به نوک ناوک قبه زرنگار خورشید را بر --  
 سپر لاجوردی افلالک دوزند در عقب ایشان به طرف پاسین در حر کت آمده چون  
 جنود روم که در پاسین بودند از سپاه فزلباش شکست خورده سیصد نفر از ایشان  
 به قتل آمدند و بقیه السيف ایشان بهارض روم رفتهند. چون اسکندر پاشا این خبر  
 را استماع نمود قول للرآفاسی ارض روم را بادویست و پنجاه سوار به قراولی فرستاد.  
 [ایشان به ملازمان<sup>۱</sup> امرأ که پنجاه نفر بودند در خورده]<sup>۲</sup> جنگ کرده مغلوب  
 شدند. چون اسکندر پاشا از توجه پادشاه عالمیان خبردار گردید، امرای روم را  
 طلب کرده با ایشان هشودت نمود. اکثر ایشان گفتند:

## بیت

نداریم ما تاب میدان او      بود آیت فتح در شان او  
 در این بیشه شیر ظفر پیشه اوست      اکر هست شیری در این بیشه اوست  
 صلاح در آن است که از شهر بیرون<sup>۳</sup> نماید رفت<sup>۴</sup> و پشت استظهار به حصان  
 حصان باز باید داد و قلعه را به ضرب توپ و قنگ از تعرض لشکر فزلباش نگه باید  
 داشت. اما اسکندر پاشا به واسطه کفتر انداز و کراد که از ولایت اوزنجان  
 و ترجان و بای برد و کماخ و مرعش و طرابzon و کردستان که در آن اوان جمع شده  
 بودند، طیور نخوت و غرور در آشیانه دماغ پریشان او بیضه خیال میحال نهاده بود.  
 سخن امر ارا قبول نکرد و گفت به فرتیب حرب و به اسباب طعن و ضرب قیام باید  
 نمود.

۱- تصحیح قیاس . م : ملازمت .

۲- م : ملازمان امرأ که پنجاه نفر بودند جنگ .

۳- م : دقت .

## نظم

همانا که برج وبال من است  
 حصار گل و خاک ناید به کار  
 که باشد گریزان زمیدان جنگ  
 در این قلعه بودن ملال من است  
 بود مرد را تیغ و بازو حصار  
 فلک دارد از نام آن مرد ننگ  
 امرای روم آن مزخرفات نامعقول او را به سمع رضا اصغا کردند و در چاه  
 بلا و [مغاک هلاک افتادند]<sup>۱</sup> و اسکندر پاشا روز دیگر با جمع کثیری از اعوان و  
 انصار و با حشر بسیار از پیاده و سوار به عزم جنگ و پیکار از حصار بیرون آمد  
 و در نیم فرسخی شهر صف قتال و جدال بیاراست و ینگیچریان را با بیست عربه  
 پیش صف سپاه باز داشت. از این جانب، شاهزاده عالمیان کوچ بر کوچ متوجه  
 ارض روم گردید. چون در موضع پاسین نزول اجلال فرمود، ادهم بیک روملو را  
 به قراولی ارسال نمود و ایشان به هلازمان اسکندر پاشا رسیدند. با وجود آن که  
 بغايت غلبه بودند بیاندیشه برایشان تاختند و یکی را گرفته پیش [شاهزاده عالمیان]<sup>۲</sup>  
 فرستادند. آن اسیر نفر بر گرد که اسکندر پاشا از قلعه بیرون آمده مستعد قتال  
 و جدال است. اسماعیل میرزا بر کمیتی که از صبا و شمال سبقت هی برد و به تار  
 پر نیان مانند کوه بر جا می ایستاد و به اشارت تازیانه به کردار هر غ پرده می آورد.

## شعر

تند رو همچون سپهر و بار کش همچون زمین  
 راه دان همچو قضا و دور بین همچون کمان  
 در میان نقش خانم ره برد همانند مور  
 بگذرد بین چشم سوزن همچو تار پر نیان  
 سوار شده متوجه میدان قتال و جدال گردیده سپاه را فوج فوج به دفع او

۱ - س : مغاک افتادند - ن : مغاک فرو رفتند

۲ - م : اسماعیل میرزا

ارسال نمود. بار اول از امراء محمدی بیک تر کمان و ادهم بیک روملو و امیر-غیب بیک استاچلو به هعر که دستیدند. به تاختن و سرانداختن مشغول شدند. الغ خان بیک سعدلو و ابراهیم خلیفه الپاوت و سایر غازیان در میدان مبارزت راندند و در تماعی هیمنه و هیسره جنگ در پیوست. افواج لشکر و طبقات حشم از جانبین بر هم مخلوط گشتند.

## نظم

پر دلان خندان چو دادان رفته در کام بلا

وز همه سو اژدهای فتنه بگشاده ظفر<sup>۱</sup>

دمح بازان کرده کوتاه بر اجل راه دراز

نای رویین کشته بر [بالین کشته]<sup>۲</sup> نوحه کر

جنگیان گرد بلا صد حلقه کرده چون زده

پر دلان در روی خنجر رو نهاده چون سپر

این چو حرف تا نهاده چشم بر دنبال تیر

و آن فکنه نیزه ها چون لام الف در بکد گر

کرز و سنان و شمشیر و خنجر در یکدیگر نهادند و خون از تیغ به سان

باران از میخ باریدن گرفت واژه ای کل دلاوران و اجسام مبارزان هامون با گردون

[حکم]<sup>۳</sup> تساوی پذیرفت و بر ق خنجر بر جان بهادران خندان و سرشک تیغ مصری

بر کشتن گران گریان. چون اسکندر پاشا جادت عساکر فزلیا ش را مشاهده نمود

۱ - ظفر (ج : اظفار) به معنای ناخن است (رک : منتهی الارب) ولی مفرد این کلمه ظفر (بهضم ظاء و فاء) است یا ظفر (بهضم ظاء) و به صورت شاذ به کسر ظاء و جمع آن اظفار و اظافر و به هر حال به صورت ظفر به معنای ناخن در لغت عرب نیامده است.

۲ - س : بالای ذوین

۳ - س ندارد

تر کتاز غم و الٰم بر شهرستان ضمیرش ناخت و از بیم هغز در سر و ذهره در برش  
به جوش آمد. پوست او چون چشم نر کس زردی یرقان گرفت و خون در عروق  
او به سان آب در دل لاله افرده شد. از بیم جان با جمعی از رومیان از قلب  
بیرون آمده بر غازیان حمله کرده ایشان را پس راند. در این اثنا، امرا و سایر  
غازیان اطراف و جوانب اسکندر پاشا را فرود گرفتند. به ذخم شمشیر آبدار و  
سنان آتشبار دمار از روزگار آن باد پیمان خاکسار برآوردند و شمشیر زبان  
تیز کشیده به مضمون آیه کل نفس ذاته الموت نم **إِنَّا تَرْجَعُونَ**<sup>۱</sup> رومیان  
سراسیمه را سرزنش می فرمود و سنان خونریز به مقتضای غضب قهار شدید الانتقام  
را اعلام کرده افعی وار در جدران ابدان معاندان بد روزگار جای نمود.

## نظم

که افعی در آید به سوراخ خویش	چنان نیزه را در ذره رفت نیش
درون غرق خون دیده اشک ریز	ذره را ز ذخم سنانهای تیز
چو جوبی ولی آب او سیل خون	شکاف تن از تیغ الماسکون
چو غازه زدوی بتان لاله رنگ	ز خون هژبران تبر زین جنگ
چو بار صنوبر فتاده به خاک	ز تیغ ستم گرز کین چاک چاک
از این جانب جنود قز لباس مانند شتران مست کف انداز [ان و رجز زنان] <sup>۲</sup>	
در میدان مقاتله در آمده فارس روح عدو را از مر کب بدن پیاده می گردانیدند و	
از طرف دیگر فئة باغیه <sup>۳</sup> رومیان به سان عقا با منقار مهملک بر اجسام مبارزان فرد	
برده ایشان را از هسته زندگانی بر خاک هلاک می انداختند.	

۱ - سورة العنكبوت ۵۷

۲ - م ندارد

۳ - م : باغیه - م : باغیه رومیه شویه

## نظم

بیپوست رزمی کران کاز سپهر  
 بدرید هوش زمانه ز جوش  
 زخون چشم کیتی همه نم کرفت  
 روان کشته از تن چون بخار از پستی به بالا رفت و از حضیض خاک مانند  
 باد و آتش به مر کر اصلی و حیز حقیقی شتافت و زیر این نیلگون قفس از پرواز  
 مرغ روح عالم ارواح پیدا شد.

## شعر

روان روح چندان به سوی سپهر که شد غرق دریای ارواح مهر  
 در آن اتنا، [شاهزاده عالمیان] چون بیردمان و شیر زیان با فوجی از  
 قورچیان بر پشتہای که هشرف بر زمگاه بود درآمد. چون چشم رومیان بر اوای  
 آن حضرت افتاد، ارکان ثبات ایشان تزلزل پذیرفت و عنان ادباز به جانب فرار  
 آوردند. ینگیچریان از یم شمشیر غازیان تفکرها را گذاشته به طرف حصار  
 کریختند.

## شعر

فتاده تفک رومیان را ذ دست  
 ز آتش جدا مانده آتش پرست  
 عرا به در افتاده همچون درخت  
 غازیان مجموع ایشان را به قتل آوردند. ایشان زیاده از پانصد نفر بودند.  
 اسکندر پاشا با جمعی رومیان رو به طرف شهر آورد و جنود قزلباش از عقب ایشان  
 لجام ریز روان شدند و به هر که می رسیدند به قتل می آوردند و سنان بر ق آسا  
 در آن روز قیامت نما از شعله جبار مخبر و تیغ سرافشان بر فرق رومیان از نزول  
 بالای آسمان مظاهر. لاجرم از غایت اضطرار چندان خلق در افتاده بودند که از

اسب و مرد عالم شده بود. بستن دروازه را فراموش کرده بودند. چنانچه سه نفر از ملارمان محمدی بیک تر کمان از عقب ایشان<sup>۱</sup> به درون قلعه درآمدند. \*

[آن حضرت خواست که به نفس نفیس به عزم دفع رومیان در میدان رود.

## نظم

بر آن موج آتش چودربای آب	به نندی بر ون جست کارد شتاب
همه در عنانش در آویختند	سران سپه پوزش انگیختند
تو خورشیدملکی مجده چون درخش	به صد عذر کفتند کای تاج بخش

بدرخان و شاهقلی سلطان [للہ]<sup>۲</sup> عنان اسب [شاهزاده عالمیان]<sup>۳</sup> را گرفته امی گذاشتند که پیشتر رود. آن حضرت را نائزه غضب افروخته ایشان را دشنام داده شمشیر کشیده حمله نمود. [ایشان عنانش را گذاشتند]<sup>۴</sup>. در آن اتفاق فور چیان نگذاشتند که [میرزا]<sup>۵</sup> خود را به معن که رساند [وفی الواقع]<sup>۶</sup> اگر آن حضرت را می گذاشتند غازیان به قلعه درآمده آن حصار را می گرفتند. در آن رزمگاه از رومیان کینه خواه دو<sup>۷</sup> هزار و پانصد و هفتاد و شش نفر به قتل آمدند سوای آن کسانی که در خندق وغیره کشته شده بودند و از امرای معتبر کبیر عیسی حاکم مرعش و محمود بیک برادر زاده خیر بیک که در زمان سلطان قانصو<sup>۸</sup> پادشاه مصر حاکم حلب بود و رمضان بیک برادر اسکندر پاشا و پیر حسین-

۱ - م از غازیان

\* - از اینجا تا آخر اشعار بعد از نسخه م ساقط است.

۲ - م فقط

۳ - م : اسماعیل میرزا

۴ - م ندارد

۵ - م : یک هزار

۶ - م : قانصو

بیک حاکم چمشگز<sup>۱</sup> و خیر الدین بیک حاکم ملاطیه مصطفی بیک والی طرابزون و حیدر بیک میرپاسین و علی آقا قوللار آفاسی<sup>۲</sup> و بایبردلو شنگبیک<sup>۳</sup> قوللار آفاسی غلامان خواندگار و علی بیک برادر زن اسکندر پاشا و قاضی ارزروم دستگیر شدند و دیگر امراء معتبران و جوانان نامدار و گزیدگان یکه سوار از حد و شمار افزون بود که رخت بقا به باد فنا دادند.

در آن اثنا، عثمان پاشا حاکم قرامان و خضر پاشای ذو القدر در ارزنجان بودند که ناگاه آوازه ایلغار و کسر و انکسار دراردوی ایشان انتشار یافت. مگر در وقت هیجان آن ماده خونریز و اشتعال نائمه ستیز گروهی خود را به اردو رسانیدند و خبر هایل چون زهر هلاکت بدوزسانیدند. ایشان از بیم جان ارزنجان را انداخته فرار نمود. شاهزاده عالمیان در برابر قلعه نزول نموده بعد از چند روز روانه اردوی اعظم گردید.

### ذکر محاصره نمودن شاه دین پناه قلعه ارجیش را

شاه دین پناه، بعد از فتح اخلاط، علم عزیمت به طرف ارجیش برافراخت. فرمان واجب الاذعان شرف نفاذ یافت که بدرخان استاجلو با جمعی از [امرای نامدار]<sup>۴</sup> به رسم منقولای به ایلغار از پیشتن روان شوند و به نفس مبارک کوچ کرده در حوالی قلعه عادل جواز نزول فرموده بالای پشتهای برآمده سواد قلعه را به نظر احتیاط در آورد. در قلعه از قبل سلطان سلیمان، مصطفی بیک ولد یولر قسطی<sup>۵</sup> پاشا متصدی ضبط و حفاظت آن مقام بود. دیو غرورش از راه برده و به حصانت و محکمی حصار فریفته فوجی را از قلعه بیرون فرستاد. دلاوران بهرام انتقام به شمشیر خون آشام بسیار از ایشان را به قتل آوردند و از آن جا کوچ کرده

۱ - از نسخه م - نسخ : بای برد و محمد بیک

۲ - س : امرا - ن : عظامی امرا

۳ - م : پول قسطی

روانه گردیدند.

فرمان عالم مطاع صادر شد که جنود عالمکیر مکمل و آراسته روان شوند. غازیان صفها بسته نقاره فر و کوفتند و صورن انداختند و در مقابل حصار ارجیش قبیه بارگاه گردون اشتباه محاذی منزل ماه کشت و آن حصاری بود در محکمی به مرتبه‌ای که به هر گونه تدبیر خلل پذیر نشد. چنان راسخ و شامخ که به هر دستبرد از پا در نیاید. اساس آن در استواری با گنبد هرمان دعوای برابری می‌کرد و بلندی بر وج او از آسمان و اوج کیوان می‌گذشت و پایین خندقش به پشت سمعک رسیده از قعر دریای عمان خبر می‌داد و سر کنگره‌اش به روی سماک برآمده از ذروهه فلك الافلاك خبر می‌آورد.

### نظم

چو دریای احسان درش استوار	به سختی گرد و برده از روزگار
زده پیرهن بر تن صبح چاک	چو خورخنجر کنگرش خشمناک
چو دریای عمان بر اطراف کوه	به گردش یکی خندق با شکوه
که رفتی بر او مهر و همسینه خیز	به پایان قلعه یکی خاکریز

چنان حصاری از اکراد بسیار و نگیچریان جراد مملو بود. ایشان آلت قلعه داری مهیا ساخته مستعد قتال و جدال بودند. امرای ناعدار و قورچیان ظفر- شعار دایره کردار در گرد حصار درآمدند [ و نقطه وار در میان گرفتند ] .

### شعر

کشیدند خیل قیامت شکوه	به اطراف آن قلعه صفها چو کوه
چومز گان خوبان دو صفت کرده باز	یلان از دو سو از نشیب و فراز
غازیان به انداختن توپ و تفنگ شروع نمودند و مردم قلعه از بالای برج	
و باره آغاز انداختن توپ و تفنگ گردند. ازین جانب توپ چون دعای مستجاب	

هیل به عالم بالا نمود و از آن جانب مهره تفک مر که آهنگ بسان کار مخالفان پادشاه فیروز جنگ روی به نشیب آورده.

## شعر

تفک همچو برق آتش افروز بود  
دلی زالداش کرم و جانسوز بود  
د بعضی غازیان به ضرب تفک پایمال حریف اجل کشتنند. طایفه‌ای از مردم حصار صندوق سینه را هدف تیر قدریز کرده از سر جان گذشته‌ند. حکم لازم **الاتبع** نفاذ یافت که لشکریان از هر جانب **حواله‌ها** بنا کنند. بنابر فرمان، بار اول سوندک بیک قورچی باشی، کلیسیائی که در نزدیک قلعه بود، او را **حواله** ساخت و حسن بیک یوز باشی و حسین بیک قورچی تیر و کمان و سایر قورچیان **حواله‌ها** ساختند و توپچیان به خرب سنگ و توپ پنجاه کز حصار دیوار را انداختند و در آن اوان ده دلاور از سر جان بر خاسته پایی تهود از دروازه قلعه بیرون نهادند و تیغ کین از نیام انتقام کشیده به سیمه‌ای که محل توپ بود شتافتند و غازیان قرب پنج نفر از ایشان را به تیغ و زخم تفک انداختند و بعد از آن کس را یارا نبود که بیرون آید.

هدت سه ماه هر چند عساکر جرار را در اقدام به هراس جنگ و کارزار به هیچ نوعی تقصیری نبود، اما جهت استواری حصار و از عمق نامرغوب خندق درک کردار از هر جهت مجال هجوم و عروج بر بروج آن محل می‌نمود. اهل قلعه را از غایت دهشت و هر اس دیده عقل تیره کشته بود و چشم بصیرت خیره - مانده و از بیم جان قلعه را نگاه می‌داشته‌ند. درویش بیک توپچی توپی به جهت دفع د استیصال معاندان دین و دولت ترتیب داده در وقت **کشاد** [صورت ظلمات و رعد و برق] نمودار شده و به جهت رفع خوف اهل قلعه بجعلون اصابعهم فی آذانهم

من الصّواعق حذر الموت<sup>۱</sup> را به عمل می‌آوردند. [۲]

## گفتار در فرستادن شاه دین پناه بکتابش او ظلی را با فوجی از قورچیان به جانب اخلاق

در آن اوان که شاه دین پناه، [شاهزاده عالمیان]<sup>۳</sup> اسماعیل میرزارا بدجنه ک اسکندر پاشا فرستاد خبر آمد که ده خروار زر [از برای مرسوم]<sup>۴</sup> ساکنان قلعه عادل جوازمی آوردند. چون خبر مذکوره به مسامع عالیه رسید آن حضرت بکتابش او غلی را با صد و پنجاه قورچی فرستاد که آن زر را به چنگ ک آردند. چون به حوالی اخلاق رسیدند مصطفی بیک ولد یوللر قسطی پاشا که حاکم عادل جواز بود قرب سیصد کس را به دفع غازیان نامزد نمود. قورچیان ایشان را مغلوب ساخته چهل و هفت نفر را به قتل آوردند و سرها و اخترمههای ایشان را به درگاه عالم پناه آوردند.

هم در این سال، پهلوانقلی سلطان و حاجم سلطان ازبک ناکهان از جانب خوارزم به حوالی اسفراین آمدند. هجدهون سلطان شاملو که حاکم آن دیوار بود پا ایشان مباربه کرده به قتل آمد. ازبکان آن دیوار را تاخته به بلاد خود معادوت نمودند.

### ۱ - سورة البقرة ۱۹ .

۲ - م : صورت يجعلون اصابعهم في آذانهم حذر الموت نمودار شد وبجهت رفع خوف اهل قلعه . . . را به عمل می‌آوردند . م : جهت رفع خون اهل قلعه . . . خوانده شد .

۳ - م ندارد

۴ - م : جهت علوفة

## گفخار در قضا بازی که در سنه سین و نهمایه واقع گردیده گرفتن شاه دین پناه قلعه ارجیش را

چون [شاهزاده عالمیان]<sup>۱</sup> اسماعیل میرزا مظفر و منصور از ارض روم  
مراجعت نمود، در ظاهر ارجیش بهاردوی همایون پیوست و [سرهای]<sup>۲</sup> مخالفان  
را که در جنگ اسکندر پاشا [از تن]<sup>۳</sup> جدا کرده بودند در برابر قلعه آویختند.  
أهل حصار چون دانستند که مقاومت با جنود قزلباش در حیز قوت و قدرت ایشان  
نیست با یکدیگر مشورت کرده گفتند که مخالفت با شاه دین پناه کردن محض  
جهالت و عین شقاوت است. بنا بر آن ابراهیم بیک بختی را که حاکم قلعه بود  
به قتل آوردند و غازیان را از بارویی که خراب شده بود بالا کشیدند.

### شعر

دکر باره گردان آین مصاف	چو عنقا دویدند بر کوه فاف
دویدند بر باره مردان جنگ	گرفتند آن قلعه را بی درنگ
و اکثر گردان را دستگیر کرده به پایین آوردند و پوست سر ایشان را کنند	د فرمان قضا جریان شرف نفاذ یافت که قلعه را ویران کرده از بنیاد برآوردند و
قصر آزوی دشمنان را ویران سازند. فرمانبران آن حصار را خراب کردند.	قلاعه بارگیری

بعد از آن رایات نصرت شعار، در حفظ پروردگار، به جانب قلعه بارگیری  
روان شدند. چون هوای آن دیبار از غبار سم سمند پادشاه کامکار مشک آساگشت،  
عاکر منصوده رایات اقتدار برافراختند و روی همت به تسخیر حصار آوردند.

۱ - م ندارد

۲ - س، م ندارد

۳ - س : سر از تن

## بیت

دکر باره کردان سپرها به کف  
کشیدند بر کرد آن قلعه صف  
و آن حصنی است که باره آن در رفت از ایوان کیوان در گذشته و دیده  
انجم و افلات از مشاهده آن خیره و حیران شده و کوه راسخی در کمال رفت  
و سپهر شامخی در غایت حصان.

## نظم

فرارش سماع و نشیش سمک	عجب قلعه‌ای برده دست از فلک
زده رخنه‌ها در حصار سپهر	سر کنگره خنجر فرق مهر
از او فتنه را دست کوتاه بود	زبس کاز فلک تا به او راه بود
چو نادار از دیدن قرض خواه	ز نظاره آن هراسان سپاه

محمد بیک ذاکر اوغلی که از قبل سلطان سلیمان پادشاه دوم کوتوال آن  
آن حصار بود دروازه‌های قلعه را بسته به انداختن تیر و تفنگ شروع نمود.

## بیت

بیستند درها به آهنگ کین  
در فتنه بست آسمان بر زمین  
فرمان قضا جریان به جمیع لشکریان نافذ شد که از هر طرف جنگک اندازند.  
دلاوران بنا به فرمان توب و فرغانها در برابر دیوار حصار نصب نمودند و هر کدام  
از امراء در مقابل بر جی سیبه<sup>۱</sup> ساختند و توپهار آتش زدند و گوش طیور و دحوش  
از صدمه فریاد و خروش سنگ فرغان آوازه اذا و قعت الواقعه<sup>۲</sup> به مهابت و خدت  
مالا کلام استماع می نمودند و گوش مهر و ماه از صدمات قوارع سنگ توب  
به قوت سامعه صدای القارعة ما القارعة و ما ادریک ها القارعة<sup>۳</sup> می شنودند. بروج

۱ - من : سپر

۲ - سورة الواقعة ۱

۳ - القارعة ۱ - القارعة

و باروها را چنان درهم شکستند که مصدقه فجعلنا عاليها سافلها<sup>۱</sup> مشاهده افتاد و دلاوران جنود فزلباش چند روز از وقت طلوع رایات زدنگار خود شید خنجر گذار بر بام این نیلی حصار تا هنگام اشتعال مشاعل نوابت و سیار بر بروج سپهر دوار به استعمال آلات جنگ و پیکار می پرداختند. مردان قلعه نیز از سرجان که متابعی است بس کران گذشته بالای بروج و باروآمده تفک کمی انداختند وذا کر. او غلی و سایر رومنان از خوف غازیان آتش دهشت در نهاد ایشان افتاده و دود حیرت از سر ایشان درآمده بر سر بر جها آمده امان خواستند. شاه دین پناه از جرایم ایشان گذشته به عنایت استعمال ایمن گردانید. محمد بیک ذاکر او غلی از قلعه بیرون آمده امان خواسته حصار را تسليم نمود.

## نظم

بدانسان که جان آیدا زن برون	برون آمد از قلعه زار و زبون
سر قدر سودش به چرخ بلند	چو دیدش شهنشاه فیروز مند
ز میران دورانش ممتاز کرد	در هر حمت بر رخش باز کرد

و نیم عنایت خسر و ای از غایت مهر بانی بر احوالش وزید و به انواع احسان  
 بی دریغ از زر و خلعت و اسب گرامی و بلند پایه کردید. بعد از آن، پادشاه  
 بی همال به سعادت و اقبال از بارگیری کوچ کرده از عقبه<sup>۲</sup> دیو جامه عبور نمود و  
 [شاهزاده عالمیان]<sup>۳</sup> را به تاخت ولایت کردستان فرستاد. غازیان چون هرغی که  
 قلع حیات کند اکثر کردان را در آن صحررا به منقار نقار بر چیدند. شاهقلی-  
 سلطان بليلان که حاکم آن دیوار بود به اتفاق سرداران کردستان بر مثال اختران  
 که از تیغ آفتاب گرفتند راه فرار پیش گرفتند. چون بنات النعش از خویش

۱ - الحجر ۷۶

۲ - س : عقب

۳ - م : اسماعیل میرزا

و دیار خویش مهجور ماندند. هوالذی اخرج الذین کفروا من دیارهم<sup>۱</sup> و بعضی منکوب و مخدول و به سلاسل نکبت و اغلال شقادوت مغلول کشتند و تمامی جهات اموال و انتقال از خیول و بغال و حواشی و حشم و مواشی و خدم و قاعد و قائم و صامت و صائم به تصرف [سپاه]<sup>۲</sup> ظفر پناه در آمد و استیصال آن طایفه بروجهی دست داد که ساکنان دیار و بلاد از آفت آن سکان بی ایمان ایمن کشتند و غنایم فراوان از اسب و کله و رمه ضمیمه دیگر فتوحات عساکر گردون مآثر کشت.

چون شاه دین پناه [به الباق رسید، مردم آن جا فرار کرده بودند. غازیان آن دیار را سوزانیدند. شاه دین پناه]<sup>۳</sup> جمعی از امرا را به تاخت حشم محمودی روانه ساخت. حسن بیک که سردار ایشان بود به وسیله فرار از دست غازیان ظفر شعار خلاص کشت. برادرش روی اخلاص به درگاه اسلام پناه آورده به شرف بساط بوسی استسعاد یافته به تریت پادشاهانه و عواطف خسروانه از امثال واقر ان ممتاز و مستثنی کردید. شاه دین پناه، اسماعیل میرزا را به اتفاق امرای نامدار عثیل سوندک بیک قورچی باشی و محمدی بیک ترکمان و سایر امرای رفیع المکان به تاخت کور<sup>۴</sup> فرستاد. چون در عقبه کور بیک نیزه دار برف بود، بنا بر آن میرزا و امرا نتوانستند از آن جا عبور نمود. به اردو معاودت نمودند.

چون خاطر خطیر شاه دین پناه از اعدا فراغت یافت به جانب دیار خود معاودت نمود. در ماه ربیع الثانی، در غایت عظمت و کامرانی، در بلده نخجوان نزول اجلال فرمود.

## ۱ - سورة الحشر

۲ - س : شاه

۳ - س ندارد

۴ - م : کوره

## وقایع متنوعه

در این سال، شاه دین پناه امیر شمس الدین دلیجانی<sup>۱</sup> را به درسم رسالت به روم فرستاد.  
و هم در این سال، سلطان سلیمان در حلب فشلاق نمود.

## متوفیات

[ سلطان مصطفی بن سلطان سلیمان پادشاه روم . در این سال]<sup>۲</sup> رستم پاشا که وزیر اعظم بود از روی مکر و تزویر به عرض خواندگار رسانید که سلطان مصطفی داعیه سر کشی دارد. بنا بر آن سلطان سلیمان وی را به قتل آورد و تاریخ آن واقعه را «مکر رستم» یافتهند. [ بعد از چند روز ولدش سلطان عهد نیز کشته شد و «ستم مکر ر» نادیخ آن گردید. ]<sup>۳</sup>

قاضی جهان و کیل از سادات سیفی فزوین بود . فی الواقع ، در این دولت عظمی وزیری که جامع اسباب قابلیت و استعداد باشد مثل او نبود . رفت شان او از بیان مستغنى است . مرآت طبع لطیفتش عکس پذیر صور خیرخواهی و مصباح رای عقده گشایش مظہر فضایل ناعتناهی . فطانت و کیاست وجودت و فهم و حتدت . ذکاء علو فطرت آن حضرت به مثابه ای بود که هر علمی از علوم که در [ مجلس اشرف اعلی]<sup>۴</sup> در موضع مطارحه و مباحثه می افتاد دخلهای متوجه در آن مباحثه می نمود و نکات مسئله حسن بیان می کرد . در لطف انشا و تحریر و حسن خط و تهذیب عبارت

۱ - نسخ : دلیجانی

۲ - م : چون از سلطان مصطفی بن سلطان سلیمان رستم پاشا که وزیر اعظم بود راضی نبود .

۳ - م ندارد

۴ - م : بهشت آین